

## Editorial

Da Heinrich Böll datti il pled a sia collega Christa Wolf: „Tgi che è stà ina giada catolic e tgi che è stà ina giada communist, quel na vegn mai liber da quai“.

\*

Pudess ins pretender il medem era dals Rumantschs? Ina giada Rumantschs – adina Rumantschs? Lur pissiun – u èsi ina passiuin? – per s’alterar en dumondas da linguatg pudess laschar vegnir ad ina tala conclusiun. È quai “la spina en la spatla” per dir cun Gion Deplazes, che cutizza nus? È quai in complex d’inferiuradad nutri dal fatg che nus essan paucs e che paucs sviluppeschan in reflex da defensiun per tut quai che pudess periclitir lur “da chasa”? U è quai in’ identificaziun ed in engaschi exagerà per la chara lingua da la mamma?

\*

Ina giada Rumantschs – adina Rumantschs! Atgnamain ina bella maxima. Cuntradir ad ella

fiss sco da cuntradir a quai che munta per nus patria.

\*

Mo tant il communissem sco era il catolicissem – per

restar tar Böll – n’èn betg pli quai ch’els eran ina giada. En l’Europa è il communissem tant sco cupitgà ed il catolicissem viva actualmain sia pli gronda crisa.

\*

E la Svizra rumantscha?

Mariano Tschuor



Suenter il magazin da mezdi: redacturas e redactors analiseschan l’emissiun ensemen cun il producent.

## Narrativ – il nov program dal Radio Rumantsch

**L’atun 2010 ha RTR cumenzà cun ina lavur da gronda importanza e muntada: in nov program per il Radio Rumantsch. Quest project porta il titel “RR12”. Actualmain è el en la fasa finala. Glindesdi, ils 30 da schaner 2012, vegn il nov program emess per l’emprima giada.**

(mt) Il program actual dal Radio Rumantsch ha ina buna accoglientscha. Las retschertgas dals davos mais tar noss public e las expertisas dal cussegl dal pu-

blic da nossa societad purtadra, SRG.R, conferman quai. L’offerta da pled e musica vegn acceptada generalmain.

### Novas cundiziuns

Ils programs dals radios d’interpresas dal service public èn vegnids construids avant circa 20-30 onns. Da lez temp han radios commercials cumenzà cun lur programs: in mixt da blera musica dal mainstream, da curtas moderaziuns, da gieus e d’infurmaziuns da l’agentura. Questa maschaida ha chattà in bun resun tar il pub-

lic, da maniera che era ils radios dal service public han copià quest model. Oz essan nus en in’altra situaziun. Il consum da musica, d’infurmaziun e da divertiment è sa midà radicalmain. La tecnologia permetta da retschaiver quai ch’ins giavischa da tut temp ed en scadin lieu.

### Refar en buns temps

Questa situaziun nà dal consum e la pretensiun per qualitad e diversitad en ils products schurnalistics dals radios dal service

...cunt. pagina 2

Las elecziuns federalas tar RTR  
paginas 8+9

Ina stad giu en tschaller dad RTR  
pagina 11

Discurs cun Michael Spescha  
pagina 15

# Festa federala da la musica populara – la SRG SSR lascha prender part tuts

**A la 11avla Festa federala da la musica populara ch'è il settember a Cuira, quint'ins cun passa 70'000 visitadoras e visitaders. La festa populara, il cortegi, las represchentaziuns da valitaziun e la saira da gala èn ils puncts culminants dal program.**

(ea) Venderdi fin dumengia, dals 9 fin ils 11 da settember 2011, dastga Cuira beneventar bunamain 300 furmaziuns cun passa 1'000 musicantas e musicants, sco era numerus visitaders da l'entira Svizra. Las davosas trais giadas è la festa, ch'è mo mintga quatter onns, vegnida organisada a Stans

(2007), Bulle (2003) ed Interlaken (1999). En la Svizra Orientala è la Festa federala da la musica populara sa fermada l'ultima giada il 1995 ad Appenzell.

## In program attractiv

L'emprim adempleschan las musicantas ed ils musicants l'obligaziun da la concorrenza musicala en las represchentaziuns da valitaziun, alura giadani la festa populara sezza sin las piazzas da festa ed en las giassas da la citad veglia da Cuira. Sper la musica populara en las pli differents variaziuns porscha il vast program numerus elements da

la folclora svizra. Er ils ulteriurs puncts dal program capitan dattiers da la citad veglia: la saira da gala - che vegn emessa live sin SF1 - è en la Halla da la citad ed il cortegi maina tras la citad veglia. Il cortegi cun l'act festiv uffizial è la dumengia, la gala sonda saira. Las represchentaziuns da valitaziun entschaivan venderdi e van a fin cun il cortegi da la dumengia.

## Cooperaziun entaifer la SRG

Tut las staziuns da radio e televisiun da la SRG SSR rapportan da questa festa. Uschia particularmain era RTR. La sonda saira collavurescha RTR cun ils collegas dad SF: Isabella Wieland maina tras l'emissiun „Hopp de Bäse“ e rapporta durant l'emissiun da gala adina puspè da quai che capita sin las giassas da la citad veglia.

La dumengia suentermezdi lascha Giusep Giuanin Decurtins vegnir a pled en „l'Artg musical“ ils acturs principals da la festa: musicantas e musicants cun lur impressiuns personalas e natiralmain cun lur musica. E tut tgi che vuless laschar passar revista ils pli bels muments da la Festa da musica populara, guarda la dumengia saira ils „Contrasts“ realisads da Martin Valär.

## RTR envida en tenda

RTR è preschent a la festa cun ina „tenda da musica“. Sin invit da RTR sunan numerusas furmaziuns da musica populara durant tut ils trais dis da festa en la tenda che vus chattais sin la Piazza da son Martin. Nus avessan plaschair da beneventar vus personalmain en la „tenda da musica“.

## RTR als 21 avels dis da litteratura

(ah) Dals 4 fin ils 6 da november è Domat il center dal mund litterar rumantsch. RTR porta ils dis da litteratura cun rapports vasts direct en stiva. La Televisiun Rumantscha emetta il studio litterar live direct da Domat la sonda saira a las 17.25; Esther Krättli discorra al Tavulin litterar cun experts sur da cudeschs.

Il fil cotschen da questa nova ediziun dals dis da litteratura èn ils Impuls dal Radio Rumantsch.

Da quels datti numnadain uss 5000, damai in giubileum. Il Premi Term Bel fa pausa quest onn. Persuenter datti sco ulterior punct culminant la sonda saira in concert sco omagi per Benedetto Vigne e Paulin Nuotclà a chascun da lur 60avel anniversari. Quest concert vegn registrà e repeti dal Radio Rumantsch la dumengia saira, ils 6 da november, da las 8 en fin las 10.

## Narrativ – il nov program dal Radio Rumantsch

### ...cunt. da pagina 1

public pretendan in nov program. RTR fa quai in bun mument: nus avain success. Quest success vulain nus mantegnair era en l'avegnir.

### Narrativ – discursiv – flexibel

Quai è ils chavazzins-clav dal nov program RR12. Collavuraturas e collavuratur han elavurà en pliras gruppas da lavur il nov program, elavurà tenor mandat da la direziun RTR, approvà tant dal director general Roger de Weck sco era da la suprastanza da la societad purtadra SRG.R cun ses presi-

dent Duri Bezzola. Il medem mument ha RTR era mess en pe ina nov'organisaziun. Nus rapportain surlonder en detagl en ils Accents dal december 2011.

### Raquinta a mai

RTR ha envidà trais firmas da reclama e comunicaziun da preschentar in concept per pagar il nov program. La firma EURO RSCG da Turitg ha persuadi il meglier. Ella vegn a realisar – ensemen cun nossa partiziun da comunicaziun e marketing - ses concept en il decurs dals mais december e schaner.

quai è musica

**Radio Rumantsch**  
«Artg musical»  
Dumengia/Sonntag  
11-09-11 / 14:00–16:00  
Impressiuns da la festa da musica populara Svizra Cuira 2011  
Querschnitt  
Eidg. Volksmusikfest Chur 2011

**Televisiun Rumantscha**  
«Contrasts»  
Dumengia/Sonntag  
11-09-11 / 17:25–17:55 sin SF1  
Ils puncts culminants da la festa da musica populara Svizra Cuira 2011  
Höhepunkte  
Eidg. Volksmusikfest Chur 2011  
www.rtr.ch

**RTR** Radiotelevisiun Svizra Rumantscha **SRG SSR**

# Da cumpagnia a Berna

**Avant 3 onns han RTR e l'URB, l'Uniun da las Rumantschas e dals Rumantschs en la Bassa, organisà cun fitg bun success ina sentupada a Cham. L'entschatta d'october 2011 èsi puspè uschè lunsch: RTR ed l'URB envidan Rumantschas e Rumantschs e tut ils amis da noss linguatg e dal Grischun ad in "Da cumpagnia" a Berna.**

(ea) En il center dal "Da cumpagnia" stattan il chant e la musica che vegnan da l'Engiadina, da la Surselva e dals chors rumantschs e grischuns da la Bassa. Vegni e tadlai la musica giuvna da Bian-

ca Mayer e Roland Vögtli, il Chor d'affons dalla vischnaunca da Sumvitg, il chor viril rumantsch da Berna, il chor maschadà Grischun da Berna e las vuschs virilas dals chors unids da Zug e Lucerna.

Sco dessert offrescha RTR lura anc intginas sequenzas da films vegls or da l'archiv da la Televisiun Rumantscha.

Tras la sairada maina Maria Victoria Haas, moderatura da la Televisiun Rumantscha.

Il Radio Rumantsch registrescha las producziuns ed emetta quellas en l'Artg musical da dumengia, ils 2 d'october 2011 a las 14:00 (rep. 03-10-11, 20:00).

## Pro Idioms e Rumantsch Grischun

Avant la sentupada da RTR envida l'URB ad in forum interrumsch che stat sut il titel "Pro idioms e Rumantsch Grischun". In podium cun exponents da la politica e da las uniuns che s'engaschan per lingua e cultura rumantscha debattescha davart l'avegnir dal rumantsch.



**Da l'Engiadina a Berna: la chantadura Bianca Mayer chanta ensemble cun Roland Vögtli**

## Il program

14.00 Discussiun al podium: Pro idioms e Rumantsch Grischun  
17.00 "Da cumpagnia" cun chant, musica e film  
19.00 Tschaina e star da cumpagnia  
L'arranschament è sonda, 01-10-2011, en il Burgerratssaal dal Casino a Berna.

## Impressum

**editura:** Radiotelevisiun Svizra Rumantscha, 7002 Cuira

**gremi editorial:** Mariano Tschuor (mt), Esther Bigliel (eb), Johann Clopath (jc)

**gremi redacziunal:** Esther Bigliel (eb), Umberto Camathias (uc), Johann Clopath (jc), Gaby Degonda (gd), Armin Gruber (ag), Mariano Tschuor (mt), Daniel Wasescha (dw)

**per questa ediziun han er collavurà:** Erwin Ardüser (ea), Bernard Bearth, Claudia Cathomen (cc), Ulrica Derungs (ud), Roman Dobler, Maurus Dosch (MDo), Giusep Guanan Decurtins (ggd), Susanna Fanzun (sf), Angela Hitz (ah), Beat Jenal, Mirco Manetsch (mm), Gian Ramming (gr), Arnold Rauch, Otmar Seiler, Stephanie Weiss.

**grafica e cumposiziun:** Johann Clopath

**correctorat:** Clau Solèr

**stampa:** Südostschweiz Print SA, Cuira

**data da publicaziun:** 4 giadas l'onni (1-3 / 1-6 / 1-9 / 1-12)

**ediziun:** 3000 exemplars

**contact:** accents@rtr.ch, Radiotelevisiun Svizra Rumantscha, Via da Masans 2, 7002 Cuira tel. 081 255 75 75

**era sin:** www.accents.rtr.ch

Gugent resguardain nus Voss giavischs per ulteriurs abunaments, midadas d'adressa euv.



**neutral al clima**  
www.climatepartner.com

# Minisguard – uffants vulan esser infurmads

Conferenza da medias per uffants 2011 a Minca

**Venderdi, ils 11 da mars 2011: In'unda gigantica cuvra la riva dal Giapun datiers da la citad Sendai. En la televisiun ves'ins co che autos, gea entiras chasas vegnan cuvertas da l'unda e schlavazzadas viadora en la mar. Gia ussa èsi cler che millis e millis carstgauns èn morts e para duess anc in'ovra nucleara avair patì dad in tsunami. In mument ch'ins n'emblida betg uschè spert e tuttina in mument sco blers auters per la redacziun dal Minisguard.**

(mm) Gist sco era per auters temas stattan duas dumondas en il center: rapportar, e sche gea alura co? Bunamain las dumondas prin-

cipalas per il Minisguard. È quai in tema ch'interessescha ils uffants e lura tge savain nus declerar?

## Uffants èn fitg attents

Mo n'èsi betg memia brutal da mussar en in'emissiun d'uffants maletgs da chasas che sbalunan, ovras nuclearas ord controlla e glied che sto fugir? Grev da dir? Na, pertge uffants han era il dretg da savair tge che schabegia ed uffants san dapli che quai che nus supponin.

In studi fatg da l'institut IZI\* a Minca mussa che passa 80% dals uffants che van a scoletta, han udi da la catastrofa en il Giapun. E blers han pudì enumerar trais catastrofes: terratrembel, tsu-

nami e catastrofa nucleara. Impressionant ed in cler mussament ch'uffants recepeschan ed audan tge che succeda sin il mund. Bun ed endretg, ma tge fan uffants cun talas infurmaziuns? Co nizzegian e chapeschan els il mund?

## Realisar ord vista dals uffants

Gist questas dumondas e repostas ha la conferenza internaziunala da medias per uffants tractà a Minca. Per mai e per il Minisguard èsi stà in enorm sustegn ed era ina conferma. E gliez fa plaschair. Ina conferma ch'i dovrà in'emissiun per uffants e che l'idea, co ch'ins ha da producir quella è gista. Concret munti pia: ils uffants han udi da la catastro-

fa en il Giapun. Uss dovrà els anc bleras autras infurmaziuns. Per exempel nua è il Giapun, essan nus periclitads, daco bajegian ins insumma talas ovras nuclearas? Sche da questas infurmaziuns mancan, alura stgaffeschan els lur atgna vista da la catastrofa, forsa mo anc blier mendra e tiran faussas conclusiuns. Concret han blers uffants gi tema ch'il nivel nuclear saja gist qua tar nus. Far Minisguard munta pia infurmar cler e cumplettamain ils uffants, e quai cun ina buna praisa divertiment. Era ils uffants han il dretg da savair e da chapir tge che schabegia sin il mund.

\*Internationales Zentralinstitut für das Jugend- und Bildungsfernsehen

# Brasilia – la speranza che viva en las favelas

**Extract dal diari da Roman Dobler, redactor dad RTR, da ses viadi en l'America dal sid.**

Ins nun ha vis la Brasilia, sch'ins n'ha betg visità ina da quellas numerusas 'favelas' che creschan sco bulieus or dal terrain. Rio de Janeiro, fin 1960 la chapitala da la Brasilia, n'è betg conuschent be pervi da la Copacabana, pervi dal Pão de Açúcar, u lura pervi dal Corcovado. In grip remartgabel, nua ch'ina enorma statua da Kristus stenda sia bratscha sur la cità. Rio de Janeiro è er conuschent pervi da sias 'favelas'. Quartiers da povers, quartiers cun simplas chasas construidas da crap e da tola, bittadas sco stgatlhas da chalzers sin las collinas enturn Rio. Circa in terz da la populaziun da la metropola viva en ina 'favela', quai vul dir 2 milliuns.

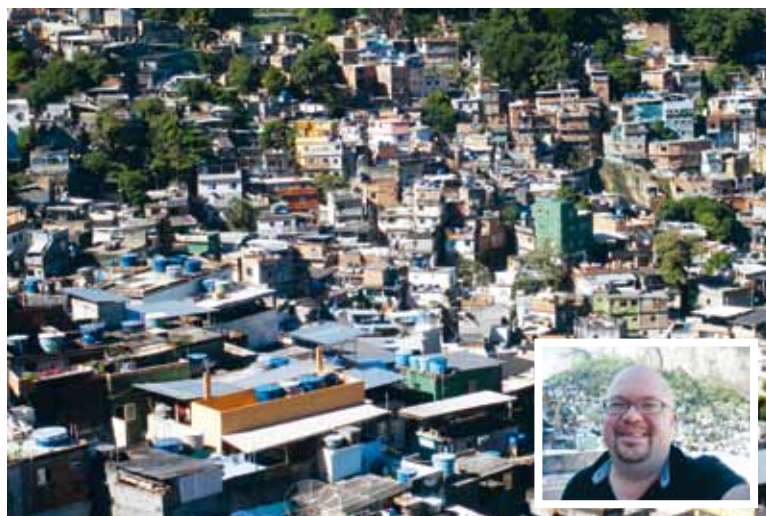
## Marcel Armstrong – mes guid personal

Jau m'hai propi allegrà da visitar ina da questas 'favelas'. Da penetrar per in pèr uras en quest mund be vita, be colurs, be quitads e problems. In mund che vegn controllà da bandas. La polizia tschertg'ins qua invan. In ami da mai m'ha cusseglià dad ir a la tschertga da Marcelo Armstrong. In giramund, in globetrotter, in tip che ha lavorà pli baud per la chadaina d'hotels dal Club Med en il Senegal. En

l'Africa ha Marcelo Armstrong gi l'idea da sias excursiuns guidadas en 'favelas'. Armstrong ha realisà ch'ìls giasts d'hotel na bandunan betg il complex. Da spira tema da quai ch'als spetga dador ils mirs che garanteschon segirezza.

## Bem-Vindo a Rocinha

Dapi 20 onns maina Marcelo Armstrong turists tras 'favelas'. Be en pitschnas gruppas da 3 u 4 turists. Jau m'inscuntr cun Marcelo Armstrong a l'entrada da mes hotel. Cun in pitschen bus vai lung la Copacabana e sut il Corcovado a Rocinha. La pli gronda 'favela' da Rio. 250'000 personas vivan sin questa collina, nua che Michael Jackson ha fatg las registraziuns per il video 'They don't care about us'. In artg cun l'inscripziun Bem-Vindo ans beneventa a Rocinha. Las reglas per entrar èn simplas. Naginas fotografias. Alura chaminain nus sin la via principala. Autos, bus, töfs, massas da gliעד, tut en crusch e travers. Butias, restaurants, stans, baraccas che servan sco garascha u lura sco bar. La gliעד che vanda da quai e da tschai è amiaivla, gentila. Jau cumpr d'in artist ina platta malegiada cun la statua da Kristus sin il Corcovado. Per il maletg paj jau in pèr reais, la munaida da la Brasilia. Jimmy, quai è il num da l'artist, declera ch'el sgulass er gulent ina giada en l'Europa per



La visita en ina favela ha impressiunà Roman Dobler.

visitar la Frantscha u l'Italia, il pajais dal campion mundial da balla-pè dal 2006.

## In costum da carnaval

Noss viadi cuntinuescha sper commembers d'ina banda cun schluppet sut bratsch en ina scola. In project d'educaziun che vegn finanzià da las guidas atras las 'favelas'. Uffants sesan sin simpels bancs da scola e fan il 'surfen' en l'internet. Entamez il curtin da la scola han las magistras installà in pitschen stan da souvenirs cun objects ch'ìls scolarets han zambregià. In enorm costum da carnaval ch'è installà sur il stan attira dalunga mia atenziun. In bellezza costum cun perlas e pagliettas lascha be supponer quantas uras ch'èn vegnidas investi-

das en quest'ovra d'art. Era qua cumpr'jau ina chadaina cun cros da nusch da cocos – in salid per mia mamma en Svizra.

## Situaziun miserabla – la speranza gida a supportar

Marcelo Armstrong raquinta e declera. Emprova d'ans mussar la vita en ina 'favela' uschè autentic sco pussaivel. Jau sun impressiunà ed interessà. Emprov da vegnir en contact cun la gliעד che viva qua en questa situaziun miserabla. La gliעד s'arranscha, lavura, creescha, improvisescha ed emprova da far il meglier or da la situaziun. Ed a mai, durant quellas paucas uras ch'jau sun stà en lur mund, resta la ferma impressiun ch'i nun han anc pers la speranza.

Roman Dobler



## Persunalias

### Giubileums da fatschenta

October 2011

Susanna Fanzun – 25 onns

Cristian Gottschalk – 20 onns

Cordiala gratulaziun e grazia fitg per la lavur e la fidaivladad.

### Partenzas

Fin da settember 2011

Beat Jenal

Olivia Spinatsch

Nus engraziain per la lavur prestada e gavischain tut il bun per l'avegnir.

# „Chantar en in auter linguatg è ester!”

Sper sia lavur sco redactor tar la Televisiun Rumantscha è Casper Nicca era musicist. La primavaira passada ha el edì ses emprim album. Sin quest album preschenta el indesch chanzuns cun agen text e cun atgna musica.

(jc) Sin il disc cumpact “Arcas” fa Casper Nicca in viadi tras il mund da pop, rock e blues. Pertge “Arcas”? Casper Nicca: “Igl plaz digl Arcas e sto egn liac impurtant durant igl mieus tains da scola a Cuira. El e dantant ear oz anc egn liac preferieu.” Era en tshellas chanzuns sa fatschenta Casper Nicca savens cun lieus che han giugà ina rolla impurtanta en sia vita. El raquinta dal lontan, d’in viadi da L.A. si en il Canada, dentant era da sia patria pli stretga, quai en la chanzun “Libi”, il lajet sin la Muntogna da Schons. Savens sajan ils lieus che regordan el al temp passà era lieus da ses intern, di Casper Nicca, lieus che intimeschan el da reflectar il pas-



Casper Nicca sin l’Arcas, il plaz che ha dà il num a ses emprim album.

sà, dentant era da tschertgar en l’avegnir.

## Chanzuns en sutsilvan

Chantar en in auter linguatg che l’agen saja ester, di Casper Nicca.

En in auter linguatg na possian ins betg exprimer quai ch’ins possa exprimer en l’agen linguatg: “Jou patratg an rumantsch, jou se miglier rumantsch ca engles. Parquegl eari ear cler par me ca

tgànti an sutsilvan.” Il fundament per las chanzuns da Casper Nicca furma ina band da musicists professiunals.

## Plans per l’avegnir

Er en l’avegnir vulesch Casper Nicca simplamain far musica cun auters ensemen. El vulesch dentant era pudair preschentar ina giada sias chanzuns sin il palc. Per cuntanscher questa finamira è el gia sin buna via. “Jou quent da saver furmar ànc uon egna band,” manegia el.

\*

Casper Nicca: “Arcas”, è da cumpurar sco disc cumpact ubain sco download. Infos: [www.caspernicca.ch](http://www.caspernicca.ch).

Infurmà dapertut ed adina:  
[www.rtr.ch](http://www.rtr.ch)

## Persunalias



**Radiotelevisiun Svizra Rumantscha beneventa novAs collavuraturAs.**

**Simon Denoth** (\*1982) cumenza l’entschatta da settember 2011 sco referent da la direcziun RTR. Simon Denoth è creschì si ad Ebikon en il chantun Lucerna, ha fatg il seminari da magister e suenter studegià scienzas politicas e relaziuns internaziunalas a Geneva,



Singapur e Manchester. Sia ultima piazza è stada tar il center da politica da segirtad a Geneva.

\*

**Flurina Huonder** (\*1989) lavura parzialmain a partir da la stad 2011 sco documentalista en la partiziun D+A (documentaziun ed archiv), quai sper il studi “information science” a la HTW a Cuira. Flurina Huonder è da Segnas, ha fatg l’emprendissadi d’informatica tar



RTR ed alura fatg la matura per creschids.

\*

**Riccarda Mühlemann** (\*1986) daventa producenta dal Radio Rumantsch. Ella cumenza sia lavur l’entschatta da november 2011. Riccarda Mühlemann vegn da Samedan, ha frequentà il gimnasi a l’Academia Engiadina a Samedan e fatg il studi da schurnalissem e comunicaziun d’organisaziun a



la ZHAE a Winterthur. Actualmain lavura Riccarda Mühlemann tar Radio Grischa.

\*

**Violanta Rominger** (\*1990) ha cumenzà l’avust 2011 sco praticanta / stagiaire tar il Radio Rumantsch. Ella è creschida si a Segl ed ha fatg la matura a l’Academia Engiadina a Samedan. Cordial bainvegñi e blera satisfacziun en la nova piazza.

# Igl è anc memia baud per...

"Igl è anc memia baud per dir insatge al Radio Rumantsch: nus n'avain anc decidì nagut ed in summa stuain nus infurmar l'emprim la populaziun. Nus na vulain betg che quella audia en il radio da quest project u quest'istorgia". Tut questas construcziuns hai jau udì fitg savens, cura che jau hai contactà glied per far ina contribuiziun per il magazin d'infurmaziun dal Radio Rumantsch. Autras construcziuns classicas: "ah, quai n'è nagut per il radio" u "na, jau na vi dir nagut"! Jau schess, talas construcziuns

ralmain era che jau n'hai betg simpelmain acceptà questas responsas! La fin finala sun jau qua per rapportar da quai che curra e passa en la regiun. Cun perseveranza e mintgatant era cun diplomazia m'èsi savens gartegià da persuader mes interlocutors da m'adur las infurmaziuns necessarias (NB: forsa han els era gi simplmain cumpassiu cun mai u m'han raquintà tut per avair puspè lur ruaus). Adina n'èsi dentant betg gartegià. I dat interlocutors ch'èn anc pli testuns che jau. Uschia che jau hai stuì spetgar enfin che mes interlocutors èn stads pronts da dir insatge en il microfon, vul dir enfin che la populaziun è stada infurmada.

## Ins sto gudagnar la confidenza

Sper il fatg che la glied preferescha savens da dir nagut, datti anc in auter aspect interessant che jau hai constatà. Per ina part da la glied è il correspondent adina in pau suspect. "Sesa el ussa a la canorta per spiunar e chattar temas. U è el simplmain qua per



Il contact cun la populaziun è impurtant per il correspondent dad RTR.

baiver ses café?" Uschia ma pareva quai mintgatant da pudair leger ils patratgs da la glied che seseva era a la maisa. Quest'impressiun hai jau gi varsaquantas giadas, cura che jau sun arrivà en ina runda. Avant ch'esser là vesev jau la gruppa che discurriva animadamain. Il mument che jau sun alura stà là: in silenzi absolut. Forsa era quai spira casualitad. Jau smin dentant che quai aveva da far cun la preschientscha da mai, vul dir dal correspondent. Natiralmain è quai mo spira speculaziun ed imaginaziun.

## Quel dal radio è qua!

Però, i dat indizis che mia teoria è realistica: savens ha jau udì la glied a dir: ussa na dastgain nus dir nagut, quel dal radio è qua! Els han bain ditg quai cun in rir. E tuttina crai jau che quests plectegnan in coc vardad. La glied è precauta, na vul betg esser en las medias. Quai è mes sentiment. Per gudagnar la confidenza hai jau stuì far mintgatant in spagat: in spagat tranter la lavur schurnalistica ed il respect da la posiziun da l'interlocutor. Per mai signifigescha quai da betg far in schurnalistem da boulevard ed era da betg far ina contribuiziun per mintga cust e cunter la veglia da la glied pertutgada. Sa chapescha

che quai n'è betg adina pussaivel. En il rom da mias pussaivladads e senza laschar patir mia lavur, hai jau empruvà da ma tegnair vi da questa "filosofia". E tenor mai è quai sa cumprovà. La glied ha senti e vis ch'ella po avair confidenza en mai, malgrà che jau sun schurnalista! In mussament per quai è che la glied ha entschet a dar a mai infurmaziuns era senza che jau avess dumandà. Quai m'ha fatg plaschair.

## Fitg varià e mai lungurus

Sco correspondent per il Grischn Central sun jau adina insanua sin via: tranter Beiva e Spleia u tranter Bravuogn e Veulden. E quai magari da tuttas uras per rapportar d'ina u l'otra chausa u eveniment. Ils temas èn vasts e van da la politica enfin tar l'economia e la cultura. Uschia è la lavur fitg variada ed interessanta. I na dat betg rutina. Mintga di è auter. E quai che ma plascha prest il meglier vi da mia lavur è d'esser adina en contact cun glied: glied ord tut las spartas da la vita, da tut las vegliadetgnas. Savens era glied cun la quala ins n'avess uschiglio betg exnum contact. Ditg curt e bain: esser correspondent dal Radio Rumantsch m'ha plaschi fitg bain. I n'è mai stà lungurus.

Beat Jenal

Fin da settember banduna Beat Jenal RTR. Ils ultims dus onns ha el rapportà sco correspondent dal Grischn Central en ils programs da RTR. Uss vegn el chanzlist communal a Savognin.

èn quasi standard per ina gronda part da la glied! Construcziuns che fan ir a mintga schurnalista ina sgarschur dal dies giu, uschia era a mai! Vus chapis segiramain che mia lavur n'è uschia betg adina stada simpla. Ma vus chapis nati-



## Concurrenza

Cun il titel RR12 prepara RTR in nov program da radio. Cura vegn il nov program dal Radio Rumantsch emess per l'emprima giada?

□ 11-11-11 □ 01-12-11 □ 30-01-12

Premis:

- Bon da kino da 100.- francs per il Kinocenter/Apollo Cuira
- Stgatla da regal dal Cafè Badilatti en la valita da 88.- francs

Trametta tia resposta fin ils 30 da settember 2011 a:

accents@rtr.ch u

Radiotelevision Svizra Rumantscha

ACCENTS

Via da Masans 2, 7002 Cuira

Ils victurs da la davosa concurrenza:

Silvana Beer, Mustér

Tina Vonmoos, Puntraschigna

# Per ils 70 da Chasper Stupan

Ils 17 d'avust ha Chasper Stupan cumpleni ses 70avel di da naschientscha. 1977 è el entrà en servetsch da la SRG SSR sco redactor dal Radio Rumantsch, la fin d'avust 2001 ha el bandunà noss'interpresa sco directur da quella. Nus gratulain cordialmain a noss anteriur schef.

Il plaschair da pudair gratular a Chasper Stupan vegn sumbrivà dal trist fatg che sia consorta Ursi Stupan-Schibli ha fatg il via di grond ils 8 d'avust 2011, nunspetgamain ed andetgamain. Ursi ha accompagnà Chasper fidaivlamain tras la vita communabla ed è stada ina ferma pitga per el durant ses temp sco directur da RTR da 1984 fin 2001, mo a moda particulara ils davos onns, cura che la sanadad ha fatg repetidamain fastidis ad el. La davosa giada avain nus vis quai ils 15 da matg a chaschun d'ina tschaina festiva a Cuira per il giubileum da la Radio Stiftung Zürich. Che la consorta manca a Chasper è evident e che la legria per ses anniversari da 70 onns è tribulada è pli che chapibel.

En sasez è Chasper Stupan l'emprim directur da l'interpresa RTR. Ses antecessur aveva il titel d'in chau dal post da programs rumantschs, in post ch'era affilià a la regiun tudestga DRS. Pir l'autonomia da RTR sco ina da las quatter interpresas regionalas da la SRG SSR ha pussibilità questa nova funcziun, liada cun la responsabladad per l'interpresa regionala RTR e cun quella d'in commember dal comité directiv da la SRG SSR a Berna.

Chasper Stupan è stà in um dal program. Gia en sia funcziun sco redactor da 1977 fin 1984 ha el realisà gugent e cun feu sacré emissiuns da radio e moderà talas per la televisiun. Per in public pli



attempà èn ses commentaris dals gieus da hockey legends. Ses temp sco directur da 1984 fin

2001 è medemamain stà impegnà dal quità per ils programs. El scheva: "Betg emblidai: nus stuain re-

alisar programs mintga di – era la cuninuitad sto avair substanza". Cura che directurs van en pensiun, vegn lur activitad per il pli mesirada cun l'augment e cun il svilup dal personal, da las finanzas e da las activitads. Mo da rar vegni scrit insatge davart la qualidad umana da la persuna che ha occupà quest post. L'antierur president da la societad purtadra CRR, Lu-regn Mathias Cavelti, ha scrit ils 24 d'avust 2001 en la Quotidiana: "In tratg personal distinctiv da Chasper Stupan è sia loialitad paschaivla. A l'intern dal manaschi sa manifestescha quella en ina tenuta bainvulenta, bunamain paternala envers collavuraturas e collavuratur che ha creà confidenza".

A quest pled gist na datti d'aggiuntar nagut. Nagut auter che: tut il bun, Chasper!

Mariano Tschuor

## 50 han vis l'opera La Traviata!

(MDo) Ils 9 d'avust ha RTR envidà collavuraturas e collavuratur ad ina represchentaziun da l'opera La Traviata da Giuseppe Verdi en il chastè da Haldenstein. Nus essan ans radunads vers las set en il curtin da las rosas en il chastè da Haldenstein. L'aura empermetteva da tegnair. Ansgar Menze, il manader da la producziun, ans ha

introducì en quest'ovra mundiala. Barbara Rüesch, la reschissura da Cuira, ha mess il mund da la curtisana Violetta en in mund dad oz. En la curt dal chastè, sin ina podestaria enturn il bigl, ha ella laschà agir chantaduras e chantadurs. L'orchester da la Kammerphilharmonie Grischnun, dirigida da Sebastian Tewninkel, era me-

demamain gruppà enturn il bigl. La Traviata (en talian: Quella ch'è vegnida giud via) tracta l'istorgia d'Alfredo Germont e Violetta Valéry. Els èn uffants pers, social- ed emoziunalmain malcultivads. Il bab Germont emprova da spender els – senza success. Violetta ed Alfredo s'inamureschan en la projecziun da l'in l'auter, dentant betg en il carstgaun. La finala mora Violetta en la bratscha d'Alfredo.

Las var 50 persunas da RTR han giudì la saira ch'ha entschet davant la culissa d'edifizis istorics a Haldenstein ed ha stuì vegnir spustada pervia da plievgia per la segunda mesadad en il teater da la citad da Cuira. L'inscenaziun nunspetgada en dus lieus ha dà l'ocasiun al public da cumparegliar dus tips cumplettamain differents da producziun, d'acustica e d'interpretaziun. Sco sche quai fiss stà ina part dal drama musical.



En il curtin da las rosas a Haldenstein: l'aura tegn anc!

Guardai il Minisguard: mintga sonda a las 17.40 uras!

# Tgi trametta il suveran grischun a Berna Las elecziuns federalas tar RTR



da Bernard Bearth, manager resort Infurmaziun RTR

Il 23 d'october 2011 elegia il suveran grischun la delegaziun per il parlament federal a Berna. Entant ch'i na dat nagin cumbat per il cussegl dals chantuns, è l'elecziun da la delegaziun en il cussegl naziunal pli interessanta. RTR deditgescha en pliras emissiuns da radio e televisiun bier temp a questas elecziuns – e quai durant l'entir settember.

## Las preparativas

Las lavurs per preparar quests elements da program han gia cu-

menzà baud quest onn. Ina gruppa da lavur ha elavurà in concept per las emissiuns. Quel sa basa sin las determinaziuns naziunales da la SRG SSR, elavuradas da la conferenza interregionala dals schefredactors da la SRG SSR per incumbensa dal director general Roger de Weck. Ulteriuramain ha era il schefredactor da RTR, Gian Ramming, mess cleras finamiras: infurmar a moda cumpetenta dentant er ludica davart partidas e candidatas e candidats. Cun questa pretensiun en il chau ha la gruppa sviluppà differents elements per il program, davent da la debatta politica fin al quiz cun candidatas e candidats, davent dal sguard satiric fin al viadi tras il Grischun per eruir tge problems che la delegaziun grischuna duess gidar a schliar a Berna.

## Las difficultads

Per pudair realisar tut questas emissiuns, duvrain nus ils candidats e las candidatas ch'han



Per las elecziuns realisescha la SSR SRG sin la piazza federala a Berna durant duas emnas in program spezial "Plazza federala". Cun questa acciun vuless la SRG SSR motivar da sa participar al process politic e promover l'inscunter tranter la populaziun ed ils politichers. Perquai succeda ella era durant la sessiun d'atun dal parlament federal. Tut las unitads d'interpresa da la SRG SSR realiseschan dals 19 fin ils 30 da settember differentas emissiuns d'elecziun. RTR emetta ils 19 ed ils 29 da settember mintgamai in Telesguard prolungà da mes'ura ed ils 22 e 29 da settember in'ura da radio tranter las 11.00 e las 12.00.

l'agenda plaina durant il cumbat electoral. La gronda sfida è da coordinar ils termins – quels da candidatas e candidats cun quels da noss redactors e da l'infrastructura tecnica. In'otra sfida è da resguardar – almain las partidas grondas – a moda equilibrada. L'experientscha mussa che las partidas observan fitg precis – per part cun l'ura da stop – tgi che vegn cura e quant ditg a pled.

## La dumengia d'elecziun

Sin tut noss vecturs infurmmain nus ils 23 d'october a partir da las 12.00: al radio cun in emprim magazin, suandà d'in program accumpagnant che porscha las reacziuns e las analisas, online sin [www.rtr.ch](http://www.rtr.ch) cun in'actualisaziun

permanenta dals resultats dals singuls cumins e da la regenza. La televisiun sto bandunar SF1 quella giada, survegn persuerter dapli temp d'emissiun sin SFinfo. Tut

«la gronda sfida è da coordinar ils termins»

en tut lavuran quai di en il center da medias ed en las regiun passa 30 schurnalists e schurnalistas dad RTR e - cunquai che la chasa RTR è il center d'elecziun per tut ils meds da massa – numerus collegas da RSI, SRF, Radio Grisca, Tele Südostschweiz e da las gasettas.



center da medias preschenta RTR ils resultats che vegnan communitgads regu-  
lain da la chanzlia chantunala. Or dal center da medias vegnan era las emissiuns  
TR.

## Reglas publicisticas per las elecziuns federalas 2011

(gr) Temp d'elecziuns è temp da sensibilitad augmentada: L'interess dal public per la politica è magari pli grond che usità e l'interess dals politichers d'esser preschents en las medias è segir pli grond che durant in onn senza elecziuns. Ultra da quai è la pretensiun anc pli accentuada che normalmain che las medias infurmeschan il public da maniera differenziada, uschia che quel è abel da furmar in'atgna opiniun.

Per RTR vala perquai da resguardar rigurusamain las reglas publicisticas vertentas ("erhöhte Sorgfaltspflicht"):

- nus rapportain da maniera faira, objectiva ed independenta
- nus resguardain la protecziun da la personalitad
- nus rapportain da maniera

equilibrada e respectain la diversitad da las opiniuns

- nus resguardain il princip da la proporziunalitad: Partidas e candidatas e candidats vegnan envidads tenor relevanza (schanzas da vegnir elegi) e tenor impurtanza politica (preschientscha a Berna)
- nus dain atenziun che candidats/candidatas na survegnian betg a partir da la fasa chauda dal cumbat electoral ina plattafurma per sa preschentar sasez sur mesira (sch'i n'è betg imperativ, na vegnan candidatas e candidats betg pli pledentads sco experts per XY-tematicas). Quai na vala betg mo per las emissiuns d'infurmaziun, mabain era per il program accompagnant.

## Il program d'elecziuns da RTR

### Radio Rumantsch

**5-13 da settember:** la preschentaziun da las partidas, lur program e candidats

**14, 21 e 28 da settember:** auditurAs dumondan candidatAs

**15-23 da settember:** 2 redacturAs dumondan 2 candidatAs

**19-23 da settember:** in sguard satiric sin il cumbat electoral

**26 da settember-1. d'october:** fit per Berna, il quiz cun candidatas e candidats

**26-30 da settember:** in viadi tras la Svizra a la tschertga da schliaziuns politicas

**27, 30 da settember ed 1.**

**d'october:** las debattas grondas, plinavant èn er las Marellas dals 25 da settember e dal 1. d'october deditgadas a las elecziuns.

### Televisiun Rumantscha

#### Telesguard

**12-21 da settember:** il test da realitad cun candidatas e candidats

**22-30 settember:** in viadi tras il Grischun a la tschertga da schliaziuns politicas

#### Minisguard

**27 d'avust:** co funcziunescha il parlament a Berna e co vegn quel elegi?

#### Controvers

**2 d'october:** l'elecziun en il cussegl dals chantuns

#### Contrasts

**9 d'october:** co che la generaziun giuvna che va l'emprima giada ad eleger vesa las elecziuns

Detagls davart emissiuns e temp chattais vus sin [www.rtr.ch](http://www.rtr.ch).

# Da films, plimatschs cotschens e satgs da durmir

La stad 2011 n'è betg stada ina stad ideala per mussar films sut tschiel avert. Regularmain ha la plievgia fatg in stritg tras il quint. Tant a Bravuogn sco a Savognin han ils films or da l'archiv da la TR stuì vegnir mussads endadens. Suletta-main en Val Lumnezia èsi gartegia da preschentar questas perlas en il liber. Era là dentant cun plievgia e temperaturas frestgas.

(os) Questa stad essan nus ans sentids in pau sco ils purs. Savens han els gi da scappar da la plievgia per dumagnar sut tetg il fain. Il medem destin han era las notgs da film RTR gi. Vegni a plover questa saira u resti sitg? Pudain nus ristgar dad ir sut tschiel avert cun la tenda gronda u èsi da planisar tut endadens? Questas dumondas han adina dominà avant las 3 notgs da film a Bravuogn (22-07), en Val Lumnezia (28-07) ed a Savognin (05-08).



Otmar Seiler ed Anna Caprez han preschentà ils films savens sut il parasol.

## Sas anc?

La dumonda centrala che ha animà nus da bandunar noss studio a Cuira ed ir da piz a chantun è stada: "Sas anc...?" Sas anc ta regurdar, cura che Bravuogn è sa midà dad in vitg da purs en ina destinaziun turistica? Sas anc co che Vrin ha installà 1953 aua currenta en las chasas? Sas anc co ch'il chastè da Riom era la fin dals onns 60 mo ina ruina? Sin questas e bleras autras dumondas han ils films

dà respostas. Els han chaschunà risaglias, muments da nostalgia e tar ina u l'autra visitadra schizunt larmas da melanconia. Dasper las trovaglias or da l'archiv ha cunzunt il film da success 'Quescha, buob!' da Gion Tschuor sveglià l'interess. Il film lascha vegnir a pled umens che han gi sco buobs in nusch temp si d'alp. Lur regurdanzas a mudregiadas e violaziun han sveglià ina viva discussiun suenter la preschentaziun.

## Plimatschs cotschens per seser lom

Aposta per las notgs da film avain nus retschavi da la partiziun da marketing da RTR plimatschs per reparer. Plimatschs cotschens per che las aspectaturas ed ils aspectatur possian seser in pau pli lom. Quests plimatschs cotschens èn stads bainvis. En l'Hotel Kurhaus antic a Bravuogn èn els schizunt stads in bel contrast viv-cotschen a la grondusa sala blaua.

## Plievgia era en Lumnezia

Era en Val Lumnezia avain nus prendì cun nus da quests plimatschs. Là avain nus era ristgà la suletta gia da mussar ils films sut tschiel avert. A las rivas dal lai a Davos Munts hai dentant pront pluvì e fatg fraid. Uschè fraid che gnanc il plimatsch cotschen ha pudì stgudar avunda. Perquai han singulas aspectaturas schizunt passentà quella notg da film en il satg da durmir.

# L'art da raquintar istorgias

(ud) Co realisar ina buna contribuziun da televisiun? I dovra in'idea da basa, savida dal fatg e lavur da team da redacziun e tecnica per raquintar in'istorgia interessanta cun in punct culminant. Quai è il recept per ina buna contribuziun da televisiun. Tuna simpel – è dentant la pli gronda sfida da mintgadi per la lavur da televisiun.

## Scolaziun cun in schefcuschinier

Il maister e schefcuschinier da cumponer contribuziuns è Marc Tschudin da la partiziun furmaziun da SRF. El ha instrui redactors, montaders da video e operatur da camera da RTR comunabla-

main en trais curs durant mintgamai dus dis ils mais da fanadur ed avust, el ha glimà vid las abilitads, muentà il sensori da team ed instrui da cuschinar contribuziuns propri cun sal e paiver.

## Pli gustus

Il menu da questa furmaziun han la partiziun tecnica e la redacziun organisà comunablamain. Betg che nus da la TR fissan ussa ils cuschiniers perfetgs, ma cuschinar en furma da team fa ussa anc dapli plaschair, e las produziuns vegnan servidas davent dad ussa pli frestgas ed anc pli gustusas. Laschai gustar!



Raquintar istorgias è ina part impurtanta da la lavur da redacturas e redactors da RTR.

# Ina stad giu en tschaler dad RTR

Passentar ina stad giu tschaler da la Televisiun Rumantscha? Questa incumbensa para en l'emprima vista pauc attractiva. Ma be a prima vista! Guardond bain e sfuignond giu en ils archivs cun pli u main sistem, vegnan natiers films vegls en alv e nair gia da ditg ennà emblidads, in stgazi da documents istorics che na vegnan menziunads en ils cudeschs d'istorgia. Ins vesa tut en ina giada vischnancas ch'èn sa midadas radicalmain enfin il di d'oz, ins auda a sunar e chantar musicants che fan oz anc musica, era glieud che n'è gia da decennis betg pli tranter nus.

In exempel?

Il Chor viril da Mustér chanta ensemble cun il chor d'uffants e la Televisiun Rumantscha aveva registrà la chanzun ils 1970. I chantavan bain quels da Mustér, ma anc bler pli surprais sun jau stà ch'orasum a dretga chanta il tenor incredibel Renato Premoli in solo, incredibel er quel. Premoli, in secondo, sco ch'ins schess oz, aveva alura gia in renum internaziunal. Ma paucs onns pli tard è el mort durant in engaschament a Prag causa d'in accident.

Ed ils commentaders dals films



veglis, quels trasora excepziunals. Tenor il criteri "chi sa rumantsch?" aveva Tista Murk, il pionier da Radio e Televisiun Rumantscha, engaschè Cla Biert, Leza Uffer, Toni Halter e Gion Deplazes, che scrivevan in text da bellezza ed al legevan cun gron-

dischma ardur. In delizi a tadlar. Plunas da surpraisas hai dà per mai giu en l'archiv: Vico Torriani chanta en rumantsch, il brischariners da Fuorns fa vinars da giansauna, la Fabrica da ponn a Trun funcziuna anc e Jon Pult che cumpleniss quest onn 100 onns,

sa preschenta en il "Balcun tort", l'emissiun televisiva rumantscha dals onns 60 e 70, sco expert. Na, na, lungurus n'è quai mai stà questa stad giu en l'archiv da nossa televisiun.

Arnold Rauch

## Spir emoziuns a la festa d'uffants a Laax

(cc) Fatschas traglischantas plain legria, in rir e sbragir dal plaschair, in paterlim e siglir enturn sco en in furmicler. Uschia èsi a la festa d'uffants a Laax, quest onn ils 23 e 24 da fanadur. Ed amez quest travasch l'oasa in zichel pli ruasavla da Radiotelevisiun Svizra Rumantscha e da la Lia Rumantscha cun istorgias, chanzuns, gieus e cudeschs.

Igl è propi donn ch'jau n'hai betg pli tschintg, sis onns. Sco persuna creschida hai jau be pudì guardar blers gieus e bleras attracziuns.



Ma en tenda tar RTR e LR hai jau er pudì chantar da cor u gizzar las ureglias per tadlar las istorgias. E quant bel da guardar, cun tge atenziun ch'ils uffants han tadlà, e cun quant gust ch'els han chantà. E lur giavischs da musica magari speziels: sper la legra chanzun da Pippi Socalunga gist la trista dal Salip e la furmicla. Tar uffants è tut pussaivel entaifer paucs moments. Emoziuns pur. Tge bel!

**Divertiment per ils uffants en la tenda dad RTR e da la LR.**

# RTR eruescha il maini da ses public

Retschertga cun auditoras ed auditurs

Il zercladur 2011 hai dà en la chasa da medias RTR a Cuira discussiuns en grupp. Las 50 personas che han participà a questas discussiuns abiteschan en tut las regiuns dal Grischun, han tranter 20 e 70 onns e taidlan il program dal RR regularmain ubain era mo occasionalmain.

La finamira da las discussiuns moderadas en gruppas da 10-12 personas è stada quella da discutir cun ils participants davart il program actual e futur dal Radio Rumantsch (RR), quai era en vista a las midadas da program previsas per l'entschatta 2012.

## RTR – in zic patria

Las personas ch'han participà a la retschertga circumscrivan la reputaziun (Image) dal RR savens cun il term "patria" che vegn era associà cun l'approximad, l'usità e famigliar ch'els chattan en ils programs da RTR. Bliers participants han ina relaziun fitg personala cun RTR: els enconuschan p.ex. ina u pliras personas che lavuran tar il Radio ubain tar la Tele-



Toni Poltera e Stephanie Weiss han erui il maini dal public dad RTR.

visiun Rumantscha ed els han ina stretga relaziun vers il program dal RR, perquai che quel regorda els a lur temp d'uffanza.

## Identidad e cultura

En quest context vegn era menziunada l'identidad cun la cultura rumantscha ch'influenzescha fitg ferm la reputaziun dal RR. Uschia vegn era la funcziun sco intermediatur e promotur dal linguatg rumantsch taxada sco ina cumpo- nenta ch'influenzescha la repu-

taziun da RTR. P. ex. ha ina participanta ditg "Dapi ch'jau taidle regularmain Radio Rumantsch, chapesch jau tut ils idioms. Quai hai jau d'engraziar al radio". Però era la vasta diversità che sto vognir cuvrada cun quest program da radio fa ch'el è unic e ch'el sa differenziescha d'auters programs da radio.

## Infurmaziuns localas – in pegliasis

Las emissiuns d'infurmaziun dal

RR vegnan consumadas en spezial d'in public pli vegl. Fitg impurtantas èn las novitads ed infurmaziuns localas. Auditurs che taidlan regularmain RR givischan dapli vischinanza e variaziun, quai che pertutga contribuziuns culturalas. Uschiglio ed en general plascha il mixt da temas en las emissiuns d'infurmaziun dentant bain.

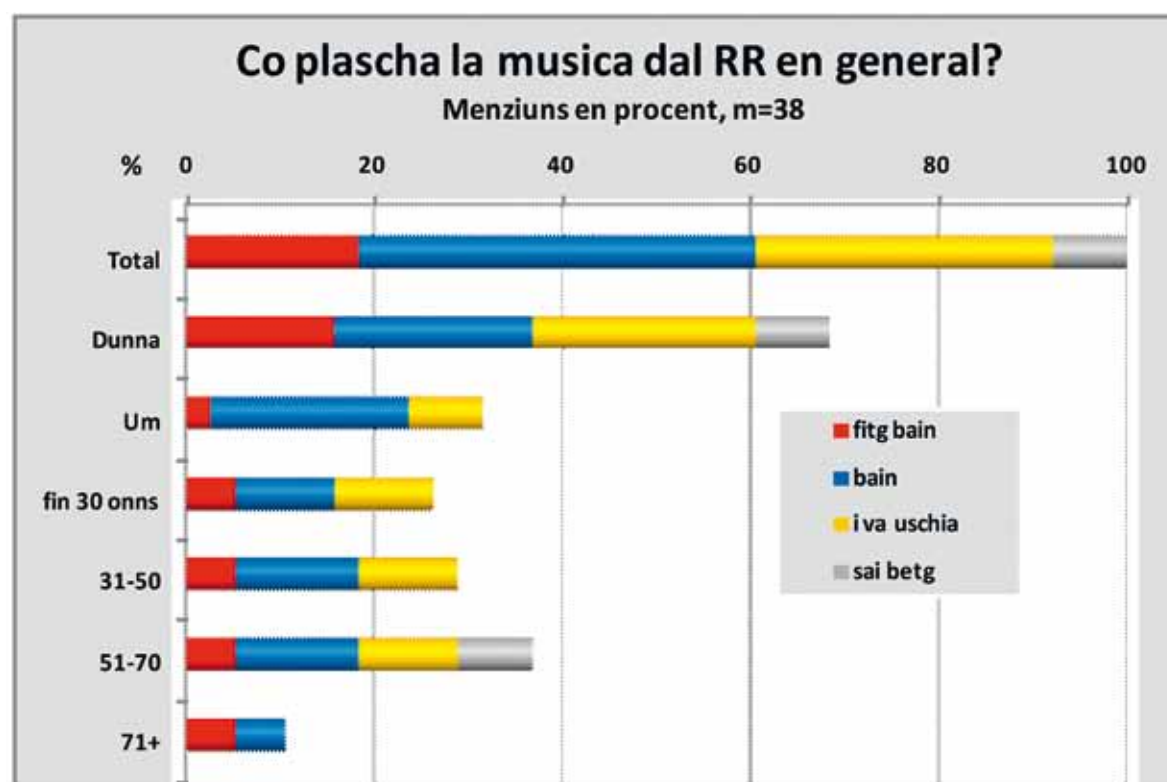
## Stil da moderar static

Quai che disturba è dentant il stil da moderar magari static. Ils participants da las gruppas da discussiun givischassan in stil da moderar pli viv, pli animà en las emissiuns d'infurmaziun. La devisa „narrativ - actual - flexibel" che RTR ha plazà sco credo sur la renovaziun dal program da radio vegn pia gist il dretg mument. Damai che l'intermediaziun dal linguatg vegn taxada sco cumpetenza-clav ed incumbensa dal RR, appelleschan las personas che han participà a la retschertga unisono ad RTR d'investir anc dapli en la scolaziun linguistica da moderaturas e moderaturs.

## La dretga musica

Chattar in mixt ideal per il program da musica è enconuscentamain ina chaussa nunpussaivla. Uschia inditgeschan en spezial auditoras ed auditurs giuvens che taidlan occasionalmain RR la musica sco motiv principal, daco ch'els na taidlan betg pli savens il program. Auditurs pli vegls crititgeschan la "musica giuvna" en il program da l'avantmezdi, ed als giuvens na plascha la musica da la saira insumma betg. Fitg gronda accoglientscha tar giuven e vegl chatta perencunter la musica indigena, en spezial il chant da chors. Ultra da quai vegn era adina puspè menziunada la toleranza per differents stils da musica ch'ins po udir en il program da 24 uras dal RR.

Stephanie Weiss,  
manadra da project



Funtauna: Enquista en scrit tar ils participants da las gruppas da retschertga

# Civis – engaschi per tolleranza e per integrazion

**Berlin, ils 26 da matg 2011:** en la gronda "Halla dal Mund" en il complex da bajetgs dal ministeri per fatgs da l'exteriur da la Germania, sa raduna ina raspada festiva da tut l'Europa. La fundaziun "Civis per integrazion e diversidad culturala en l'Europa" surdat ils premis 2011.

(mt) Dapi intgins onns fatsch jau part als gremis da questa fundaziun en num da la SRG SSR. Uschia era en la giuria per il premi europeic dal film fictiv e dal film documentar. Las lavurs ston star en in connex cun las intenziuns da la fundaziun: promover l'integrazion en l'Europa, contribuir a la diversidad culturala, crear chapientscha per las dimensiuns umanas da l'integrazion.

## Sesida a Ljubljana

Passa 600 lavurs èn vegnidas inoltradas. La giuria per il premi europeic ha già sia sesida da tschintg dis il favrer 2011 en la chapitala da la Slovenia, a Ljubljana. Essend che Frank Elstner, il president da la giuria, ha già rut in bratsch in di



Susanne von Borsody, Mariano Tschuor, Tom Burow e Jerzy Buzek.

avant d'arrivar a Ljubljana, essan Sonia Mikich, la moderatur dal magazin "Monitor" da WDR, ed jau vegnids dumandads da presidiar las sesidas.

## Act festiv a Berlin

Uschia hai jau già sco copresident l'onur da surdar a Berlin il premi

europeic per il meglier film documentar "DOK - der Asylchef und die Nigerianer" a Karin Bauer da SRF, fertant che l'actura Susanne von Borsody, medemamain commembra da la giuria, ha surdà il premi a Richard Cottan per "Kommissar Wallander - Mörder ohne Gesicht" (ARD/BBC).

Preschents a l'act festiv eran il president da la Germania, Christian Wulff, il president dal parlament europeic, Jerzy Buzek, e bleras autras personalitads da la vita publica.

Dapli: [www.civismedia.eu](http://www.civismedia.eu)

# Las vischnancas da Sursassiala

(mt) Sursassiala è in num vegl per la part sur la chavorgia da la Val Russein sisum la Cadi e cumpiglia las vischnancas da Mustér, Medel e Tujetsch. Las autoritads communalas, mo era personas en uffizis publics e nossas collavuraturas e collavuratur che derivan u ch'abiteschan en quelas vischnancas ha RTR envidà en la chasa da medias a Cuira. Questa sentupada vul preschentar noss'interpresa sco patrunda da plazzas attractivas e mussar noss'offerta schurnalistica. La sentupada cun las vischnancas da Sursassiala è stada ils 14 da zercladur. Quai è sta la terza gia che RTR ha organisà in tal inscunter: avant avain nus già visita da Laax e da las vischnancas dal Surses.



RTR preschenta regularmain sia interpresa a represchentants ed a represchentantas da las regiuns.

# No fain ün film - CSI Scuol: la morta sparida

**“No lain far ün crimi e no lain lavurar cun bler ketchup!” La finamira da l'emna è stada formulada fitg svelt da Miriam, Mirco, Lara, Bigna, David, Flurin, Gian Marco e Lucia. Quests uffants eran s'annunziads en il**

**rom dal spass da vacanzas da la Pro Juventute per il curs: no fain ün film, che RTR ha purschi.**

(sf) Durant l'emna dals 11 – 15 da fanadur 2011 han Armon Schlegel e Susanna Fanzun instrui otg

uffants co ch'ins fa in film. Ils uffants da Martina enfin Zernez èn vegnids al curs cun grond interess e plain motivaziun. Enfin ch'il ketchup è vegnì in funcziun, han els dentant stui spetgar e lavurar anc in zic. Savair filmar e tagliar

na basta betg per far in film – il pli impurtant è ina bun'istorgia. Ma era la meglra istorgia na vala bler, sch'il purtret ha la faussa color e nun è en il focus.

## Lavur da A fin Z

L'emprim han els stui far exercizis ed elavurar il cudeschet per ils dus films. Il punct da partenza è stada ina idea ch'ils uffants han sviluppà sez: l'istorgia CSI Scuol, la morta sparida. Sviluppà il storyboard ha duvrà perseveranza. Quant bain ha fatg en la pausa la battosta d'aua ora sper la funtauna, davant la chasa da Pravenda a Scuol. Mez l'emna è vegnì mess sin youtube in clip da reclama per che parents ed enconuschents vegnian il venderdi a guardar ils resultats da la lavur da l'emna. Ils uffants han sviluppà las istorgias, han filmà, èn stads davant e davos la camera, han controllà che tut las sequenzas sajan filmadas e che las cadraschas sajan en urden. Il davos èn vegnids tagliads ensemen ils purtrets. Musica è vegnida tschernida ed ils titels èn vegnids scrits. Il temp ha perfin tanschi per far in stuc cun la camera zuppada.



„Far in film“ è stà per ils uffants in eveniment fitg spezial. Durant l'emna ch'è vegnida purschida dad RTR han els pudì star davant e davos la camera.

# Da la Greina fin l'Adria

Il festival da folk da la EBU UER ad Opatija

**Otg uras e duresch minutas, di il gps. Da Caira tras il Vereina, sur il Pass dal Fuorn, dal Vnuost giuaden, Meran, Balsaun, Lago di Garda, Verona, sur Venezia a Triest, da l'Italia en la Slovenia e da la Slovenia en la Croazia, giu dals auts a la mar. Otg uras viadi sur culms e vals, tras planiras, sper flums e lais fin a la mar blaua. 707 kilometers e nus essan ad Opatija.**

(ggd) En in 12 avel tschientaner in lieu da pirats e mariners. Dapi la fin dal 19avel secul ina regiun turistica, lieu da cura. Questa regiun al pe dal "Culm verd" Učka vegn er numnada la "dunna veglia" u la "perla da l'Adria". Il cli-

ma è balsam per corp ed olma. La vegetaziun indigena è admirabla. Cun ses arbajers, chastagners e tschareschers, cun ses semperverds e ses rosmarin vala la riviera d'Opatija per il pli bel parc botanic da la Croazia. En quest parc a la riva da la mar adriatica èn gia promenads l'imperatur austriac Franz Josef e l'imperatur tudestg Wilhelm. Opatija è era stà il refugi dals cumponists Giacomo Puccini e Gustav Mahler.

## In lieu turistic

Opatija (abbazia) ha retschet 1453 ses num da la claustra benedictina da Sv. Jakov (s. Giachen). Da qua anor èn millis pelegriuns sa mess sin via vers Santiago di Compostela. 1300 abitants vivan

oz en questa citad turistica cun ses hotels e sanatoris: temperatura da stad en media 24 grads celsius, 2100 uras sulegl per onn.

## In festival europeic

Sur Tschuncaisma 2011 èsi stà là il 32avel BKU Folk Festival (European Broadcasting Union). Il radio croat ha envidà ed A sco Austria fin U sco Ucraina han dà suatientscha. 18 pajais, 20 bands - dal popular miaivel fin rock magari dir. E tranter quest multi-culti nus dad RTR cun Alexi Nay e Marcus Hobi e Clau Maissen ed il Clom da la Greina. Sonda, ils 11 da zercladur, la saira a las indesch, han els chantà lur chanzuns. I fuvà ina bellezza notg da glina plaina.

## Bels films sin youtube

Venderdi a mezdi savuravi da popcorns en la chasa da pravenda. Las tendas èn vegnidas tratgas, la tailla per la projecziun è vegnida montada. Ils mats han preparà la bar cun bavrondas e popcorns. Igl è stà in milli gust da vesair cun tge plaschair ch'ils uffants han lavurà l'entira emna. Ils geniturs, amias ed amis ch'èn vegnids, han fatg in grond applaus ed èn stads stuts, quanta lavur ch'i dovra per far in curt film. Las lavurs pon ins guardar sin youtube:

<http://www.youtube.com/watch?v=sqZfdJpv4ts>,

<http://www.youtube.com/watch?v=xpSNG1mhRqE>,

<http://www.youtube.com/watch?v=vHXoY8SOvno>

u cun scrire en youtube: CSI Scuol u Janaiverin

# Spiert avert per novs orizonts

Michael Eusebius Spescha è il nov president dal Cussegl dal public da la SSR Svizra Rumantscha

Sch'el fiss in menu, fiss el in bel tagliar pasta e sco dessert fiss el in tiramisù. Naginas sosas... nagingas cremas cun essenzas zuppadas. Era en il tagliar apprezzescha Michael Eusebius Spescha in tschert urden. I para propi che mamma natira haja spisgentà quest giuven um cun in benedì talent per crear e sa mover en e cun estructuras cleras.

„Jau hai gugent urden e lingias cleras – en mia vita, en mia lavur ed era en mia abitaziun – quai sun jau“, di Michael Eusebius Spescha da Vignogn. Quai na veglia dentant betg dir ch'el na saja betg avert per caos – era per caos emozional.

## En uffizi public

Structuras cleras e surtut trasparenza pretenda oravant tut sia professiun. Michael Spescha è creschì si a Glion e viva a Vignogn, là lavura el sco scrivant en vischnanca da Vignogn ed el segna era sco contabilist communal en pliras vischnancas en Lumnezia. Malgrà la vasta invista en las cifras da las vischnancas - che sajan il spivel da l'economia e da la politica indigena – na possedia el nagingas ambiziuns politicas.

## Il Cussegl dal public sco cunterpais

Per dar cuntrapaia a sia professiun che pretendia exactadad, ha Michael Spescha sviluppà ils davos onns interess per il mund medial e schurnalistic. 2005 è Spescha vegnì elegì en il Cussegl dal public rumantsch e 2010 ha quel delegà el era en il Cussegl dal public da la region tudestga da la SRG SSR.

## Nov president cun finamiras cleras

In pass decisiv ha l'um da 28 onns fatg la primavaira passada. Ils 21 da matg è Michael Spescha vegnì elegì dal gremi da la SRG SSR Svizra Rumantscha sco nov president

e successur da Corsin Farrér. Quai suenter avair assistì durant passa trais onns sco vicepresidente e fatg actuar dal Cussegl dal public CRR. „Garantir e mantegnair ina buna qualidad da la purschida da programs da RTR è mia incumbensa primara, ma jau m'allegrel da pudair m'avischinar uschia dapli al mund schurnalistic e schlargiar mes orizont professiunal,“ sincerescha Michael Spescha. El saja conscient d'avair da far cun ina interpresa seriosa, d'aut nivel cun ina nota speziala che giardia buna reputaziun era vers ils auters gremis regionalis da la SSR.

## Incumbensa

Probabel sa preschenta la dumonda: Tge fa in president dal Cussegl dal public concret? Sco president ha Micheal Spescha da preparar sesidas, crear rasters d'observaziun per ils commem-

bers dal Cussegl dal public e represchentar la Svizra Rumantscha en gremis da las quatter parts linguisticas da la SSR. Interess per la purschida RTR, era interess per linguatg rumantsch sajan stads criteris impurtants per surpigliar l'incarica. El concedia den-

tant d'avair in tschert interess per posts publics.

## Confusiuns

Discurrer dal rumantsch chaschunia il mument in pau rumpatesta ad el.

Il moviment per u contra il rumantsch grischun chaschunia tenor Michael Spescha confusiun en il Grischun, en vischnancas e famiglias, en scolas, ma surtut tar ils uffants. El beneventass dapli toleranza envers il rg, perquai ch'i sumeglia fitg la relaziun tranter tudestg dialect e tudestg aut. Il tudestg da scrittira na impedeschia betg da mantegnair ils dialects regionalis. Ed il rumantsch grischun na impedeschia betg da discurrer l'idiom.

## Vasts interess

Michael Spescha è in um giuven cun in spiert avert. Saja quai en la professiun, en il sport ed era linguisticamain. Sper ils quatter linguatgs nazionalis discorra Michael Spescha current englais. Il proxim onn vul el acquistar il „Certificate of Proficiency in English (CPE)“ e sco preparaziun per far quai, sgola el per la quarta giada a Los Angeles en California. Ambiziuns ha el dentant era en il sport. Quai sco defensur dal Club da ballape Lumnezia da la 5.avla liga u sco passlunggist dal Maraton d'Engiadina. Era il golf è daventà in hobi da Michael Spescha. I dettia dentant era muments pli pacifics en sia vita bain structurada: „Jau dovr era il temp per far nagut ed era per siemiar“.

## Restar saun – ed avair famiglia

Tge siemis ha il nov president dal Cussegl dal public da la SRG.R? „Restar saun, esser cuntent en la vita ed en la professiun, en 10 onns - avair ina bella famiglia“, concluda Michael Spescha.

## Furmaziun professiunala

Scola mercantila Glion  
Maturitad professiunala HMS+  
WebPublisher SIZ  
MKS Sargans (Center per cumpetenzza, management e marketing)  
Spezialist en fatgs da personal cun certificat professiunala federal  
Expert per examens d'administraziuns publicas



Michael Spescha è il nov president dal cussegl dal publicum da la SRG SSR Svizra Rumantscha.

Gaby Degonda



**Colin Godfrey che lavura sco um da camera per RTR, sa fatschenta spezialmain cun l'istorgia dal film.**

## Istorgia dal film

(uc) Colin Godfrey lavura dapi 2002 sco um da camera per la Televisiun Rumantscha. Oriund da l'Engalterra è el passiuà dal film e da l'istorgia dal film. Questa passiuon ha el dà enavant gievgia, ils 30 da zercladur a var 30 collavuraturas e collavuratur da RTR. Ord la perspectiva da l'um da camera ha el explitgà il film: per part cun exempels or da films en color e nair-alvs, l'impurtanza da la glisch, ma era la posiziun da camera en situaziuns da dialogs. Sia vasta savida ed experientscha ha avert als preschents in nov mund e forsa era ina nova vista ed ina nova invista en quel.

Infurmà dapertut ed adina:  
[www.rtr.ch](http://www.rtr.ch)

# Evelina Cajacob e ses dissegn

(mt) En la chasa da medias da RTR penda ina bella collecziun d'ovras d'art, predominantamain d'artistas e d'artists grischuns. Dapi questa stad penda en cafetaria da noscha chasa in grond maletg da l'artista Evelina Cajacob, naschida 1961 ed oriunda da Sumvitg. I sa tracta d'in dissegn fin: stritgs en blau sco undas fullan via sin in funs alv. L'ovra da l'artista è leva, miaivla. Ils moviments dals stritgs sa cruschian e partan danovamain vers il lontan. Manfred Ferrari scriva da quest'ovra:

"I è sco sche ervas da la mar cun bratscha lunga tirassan lingias sur ina surfatscha, sco da suandar in flum misterius. El mument ch'ils stritgs organics bunamain tutgan in l'auter, en quai mument che la lingia parallela vegn disturbada, sa scufla la taila, daventa viva. E



**Evelina Cajacob avant sia ovra en Chasa RTR: Mauve, 2008, 200 X 180, colurs da rispli sin palpieri.**

guarda: davostiers s'avra in spazi, l'artista: cun maun ludic agiunta  
alv e profund. Quai è il misteri da ella a la surfatscha in spazi".



**Era el è in ambassadurs per la Televisiun Rumantscha: Gion Antoni Caminada, architect, Vrin.**